



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1998/1199
18 de diciembre de 1998
ESPAÑOL
ORIGINAL: ÁRABE

CARTA DE FECHA 17 DE DICIEMBRE DE 1998 DIRIGIDA AL
SECRETARIO GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE
DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntarle el texto de una carta, de fecha 17 de diciembre de 1998, que le dirige el Sr. Mohammad Said Al-Sahaf, Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Iraq, relativa al bombardeo efectuado por las fuerzas de agresión estadounidense-británicas, el 17 de diciembre de 1998, de un depósito de arroz situado en la ciudad de Tikrit.

Le agradecería que hiciera distribuir el texto de esta carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nizar HAMDOON
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 17 de diciembre de 1998 dirigida al
Secretario General por el Ministro de Relaciones
Exteriores del Iraq

El 17 de diciembre de 1998, a la 1.05 horas, las fuerzas de agresión estadounidense-británicas lanzaron un misil Tomahawk contra un depósito que contenía 2.600 toneladas de arroz importadas gracias al producto de la venta de petróleo iraquí, de conformidad con el memorando de entendimiento. El depósito, situado en Tikrit, y su contenido fueron completamente destruidos. Las autoridades iraquíes competentes invitaron a los miembros de la prensa y los órganos de información presentes en el Iraq a visitar el lugar de los hechos.

A este respecto, deseamos poner en conocimiento de Vuestra Excelencia que hemos pedido al coordinador del Programa Humanitario de las Naciones Unidas en Bagdad que proceda a examinar el lugar para deducir las cantidades de arroz destruidas del volumen total de importaciones de arroz, a fin de reemplazarlas. Deseamos además denunciar de nuevo la agresión estadounidense-británica contra el Iraq. Desde el punto de vista del derecho internacional se trata de un crimen de lesa humanidad del que los Estados Unidos y el Reino Unido son plenamente responsables. La destrucción del depósito anteriormente mencionado constituye de por sí un atentado contra los derechos civiles y humanitarios del pueblo iraquí, así como una prueba del carácter falaz de las alegaciones difundidas por los círculos estadounidenses y británicos, según las cuales estarían tratando de salvaguardar los derechos enunciados en el memorando de entendimiento.

(Firmado) Mohammad Said AL-SAHAF
Ministro de Relaciones Exteriores
de la República del Iraq
